

# المؤتمر السنوي الخامس والعشرون للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل لاتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

جنيف، 14 تشرين الثاني/نوفمبر 2023

البند 14 من جدول الأعمال

النظر في الوثيقة الختامية واعتمادها

## الوثيقة الختامية

### أولاً - مقدمة

1- تنص المادة 13 من البروتوكول المتعلق بحظر أو تقييد استعمال الألغام والأشراك الخداعية والنبائط الأخرى، بصيغته المعدلة في 3 أيار/مايو 1996 (البروتوكول الثاني المعدل)، المرفق باتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر (اتفاقية الأسلحة التقليدية)، على عقد مؤتمر سنوي للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول قصد التشاور والتعاون بشأن جميع المسائل المتصلة بوضع البروتوكول موضع التنفيذ.

2- وقد قرر المؤتمر السنوي الرابع والعشرون، المعقود في 15 تشرين الثاني/نوفمبر 2022، أن يوصي المؤتمر السنوي الخامس والعشرين بجدول أعمال مؤقت، كما يرد في وثيقته الختامية (CCW/AP.II/CONF.24/5، المرفق الثاني). واعتمد أيضاً التكاليف المقدرة للمؤتمر السنوي الخامس والعشرين (CCW/AP.II/CONF.24/4).

3- وأوصى المؤتمر السنوي الخامس والعشرون، في الفقرة 29 من وثيقته الختامية (CCW/AP.II/CONF.24/5)، بأن يمارس الأمين العام للأمم المتحدة والرئيس (ة) المعين (ة) للمؤتمر السنوي الخامس والعشرين، نيابة عن الأطراف المتعاقدة السامية، سلطتهما من أجل بلوغ الهدف المتمثل في تحقيق عالمية البروتوكول الثاني المعدل.

4- وقرر المؤتمر السنوي الرابع والعشرون، في الفقرة 32 (ج) من وثيقته الختامية (CCW/AP.II/CONF.24/5)، مواصلة تبادل الآراء المركز بشأن مواد مختارة من البروتوكول الثاني المعدل على النحو الذي قرره المؤتمر السنوي العشرين في الفقرة 31 من وثيقته الختامية (CCW/AP.II/CONF.20/5).

5- وقرر المؤتمر السنوي الرابع والعشرون أيضاً، في الفقرة 35 من وثيقته الختامية (CCW/AP.II/CONF.24/5)، أن يستعرض فريق الخبراء سير عمل البروتوكول وحالته، بما في ذلك المسائل الناشئة عن التقارير المقدمة من الأطراف المتعاقدة السامية وفقاً للمادة 13(4) من البروتوكول الثاني المعدل، تحت المسؤولية الشاملة للرئيس (ة) المعين (ة)؛ ومسائل الأجهزة المتفجرة اليدوية الصنع،



تحت المسؤولية الشاملة للمنسقين المعنيين بالأجهزة المتفجرة اليدوية الصنع. وقرر المؤتمر أيضاً أن ينظر المؤتمر السنوي الخامس والعشرون في عمل فريق الخبراء.

6- وقرر المؤتمر السنوي الرابع والعشرون ترشيح ممثل(ة) عن مجموعة حركة بلدان عدم الانحياز لمنصب الرئيس(ة) المعين(ة) للمؤتمر السنوي الخامس والعشرين. وقررت مجموعة حركة عدم الانحياز فيما بعد التخلي عن هذا الحق.

7- وأيدت الأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل، من خلال إجراء الموافقة الصامته، السفير إريك بروغر راسموسن ممثل الدانمرك، الذي رشحته مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى، رئيساً معيناً للمؤتمر السنوي الخامس والعشرين. ولدى مغادرة السفير إريك بروغر راسموسن من جنيف بعد ذلك، أيدت الأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل خلفه، السفير إيب بيترسون، الذي رشحته مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى.

8- وقرر اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية لعام 2022 في تقريره النهائي (CCW/MSP/2022/7، الفقرة 37(د)) أن يعقد المؤتمر السنوي الخامس والعشرون للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل في 14 تشرين الثاني/نوفمبر 2023 في جنيف.

9- وحضّر فريق من الخبراء للمؤتمر السنوي الخامس والعشرين للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل، الذي عقد لمدة يومين من 9 إلى 10 تشرين الثاني/نوفمبر 2023 في جنيف، وفقاً لما قرره اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية لعام 2022 في تقريره النهائي (CCW/MSP/2022/7، الفقرة 37(أ)).

## ثانياً - تنظيم المؤتمر السنوي الخامس والعشرين

10- عُقد المؤتمر السنوي الخامس والعشرون للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل في 14 تشرين الثاني/نوفمبر 2023 في قصر الأمم في جنيف.

11- وشاركت في أعمال المؤتمر الأطراف المتعاقدة السامية التالية أسماؤها: الاتحاد الروسي، والأرجنتين، والأردن، وإسبانيا، وأستراليا، وإستونيا، وإسرائيل، وإكوادور، وألبانيا، وألمانيا، وأوروغواي، وأوكرانيا، وأيرلندا، وإيطاليا، وباكستان، والبرازيل، والبرتغال، وبلجيكا، وبلغاريا، وبنما، والبوسنة والهرسك، وبولندا، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، وبيرو، وبيلاروس، وتركيا، وتونس، والجزيرة الأسود، والجمهورية التشيكية، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا، وجورجيا، والدانمرك، ورومانيا، وسري لانكا، والسلفادور، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، والسويد، وسويسرا، وشيلي، وصربيا، والصين، والعراق، وغواتيمالا، وفرنسا، والفلبين، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، وفنلندا، والكرسي الرسولي، وكرواتيا، وكندا، وكوستاريكا، وكولومبيا، والكويت، ولافتيا، وليتوانيا، ومدغشقر، والمغرب، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، ومملكة هولندا، والنرويج، والنمسا، والهند، وهنغاريا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان.

12- وشاركت الأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية التالية أسماؤها بصفة مراقب: الإمارات العربية المتحدة، وتوغو، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، ودولة فلسطين، وقطر، وكازاخستان، وكوبا، وكوت ديفوار، والمملكة العربية السعودية.

13- وشاركت الدولة التالي اسمها بصفة مراقب: سنغافورة.

- 14- وشارك ممثلو دائرة الأمم المتحدة للإجراءات المتعلقة بالألغام أيضاً في أعمال المؤتمر بصفة مراقبين.
- 15- وشارك أيضاً بصفة مراقب في أعمال المؤتمر ممثلو المنظمات التالية أسماؤها: الاتحاد الأوروبي، ومركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية، واللجنة الدولية للصليب الأحمر.
- 16- وشارك ممثلو المنظمات غير الحكومية والكيانات الأخرى التالية أسماؤها أيضاً في أعمال المؤتمر بصفة مراقب: المجلس الدانمركي للاجئين، ومنظمة هيومن رايتس ووتش، ومؤسسة ماعت للسلام والتنمية وحقوق الإنسان، وشبكة الهيئة المستقلة لحقوق الإنسان في شمال أفريقيا، والمنظمة النرويجية للمساعدة الشعبية، ومنظمة هالو ترست.

### ثالثاً - أعمال المؤتمر السنوي الخامس والعشرين

- 17- افتتح المؤتمر السنوي الخامس والعشرون للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل في 14 تشرين الثاني/نوفمبر 2023 السفير يوري بوريسوف ستيرك ممثل بلغاريا، بصفته رئيساً للمؤتمر السنوي الرابع والعشرين، الذي ترأس جلسة تأكيد ترشيح السفير إيب بيترسون ممثل الدانمرك رئيساً للمؤتمر السنوي الخامس والعشرين.
- 18- وعقد المؤتمر جلستين عامتين. وأقر المؤتمر أيضاً، في جلسته العامة الأولى، ترشيح السفير شين جيان من الصين، والسيد نيكولا ياكوف من بلغاريا، والسفير زمان مهدي من باكستان نواباً للرئيس.
- 19- وفي الجلسة العامة نفسها، أقرّ المؤتمر جدول أعماله، كما يرد في الوثيقة CCW/AP.II/CONF.25/1. ولم تتمكن الأطراف المتعاقدة السامية من تأكيد النظام الداخلي كما ورد في الوثيقة CCW/AP.II/CONF.15/7 وتصويبها (CCW/AP.II/CONF.15/7/Corr.1) لعدم التوصل إلى توافق في الآراء بشأن هذه المسألة.
- 20- وأثناء الجلسة، نظر المؤتمر في الوثائق من CCW/AP.II/CONF.25/1 إلى CCW/AP.II/CONF.25/4. ووثائق المؤتمر متاحة بجميع اللغات الرسمية على الموقع الشبكي لاتفاقية الأسلحة التقليدية (<https://meetings.unoda.org/node/67240>)، وكذلك من خلال نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة على الرابط التالي: <http://documents.un.org>.
- 21- ووفقاً للفقرة 4 من المادة 13 من البروتوكول، عُرضت على المؤتمر التقارير الوطنية السنوية المقدمة من الأطراف المتعاقدة السامية التالية أسماؤها: الاتحاد الروسي، والأرجنتين، والأردن، وأستراليا، وإستونيا، وإسرائيل، وإكوادور، وألمانيا، وأوكرانيا، وأيرلندا، وإيطاليا، وباكستان، والبرازيل، وبلجيكا، وبلغاريا، والبوسنة والهرسك، وبولندا، وبيلاروس، وتركيا، وتونس، والجبل الأسود، والجمهورية التشيكية، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية كوريا، وجمهورية مولدوفا، وجورجيا، والدانمرك، ورومانيا، وسلوفاكيا، والسويد، وسويسرا، وصربيا، والصين، وطاجيكستان، والعراق، وفرنسا، وفنلندا، وقبرص، والكرسي الرسولي، وكرواتيا، وكمبوديا، وكندا، وكولومبيا، ولاتفيا، وليتوانيا، وليختنشتاين، والمغرب، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، ومملكة هولندا، وموريشيوس، والنمسا، ونيوزيلندا، والهند، وهنغاريا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان.
- 22- وتضمنت التقارير معلومات عما يلي:

(أ) نشر المعلومات المتعلقة بالبروتوكول في أوساط القوات المسلحة والسكان المدنيين؛

- (ب) برامج إزالة الألغام وإعادة التأهيل؛
- (ج) الخطوات المتخذة للوفاء بالمتطلبات التقنية للبروتوكول وأي معلومات مناسبة أخرى ذات صلة بها؛
- (د) التشريعات ذات الصلة بالبروتوكول؛
- (هـ) التدابير المتخذة بشأن التبادل الدولي للمعلومات التقنية وبشأن التعاون الدولي في إزالة الألغام، وبشأن التعاون التقني والمساعدات التقنية؛
- (و) مسائل أخرى ذات صلة؛
- (ز) المعلومات المقدمة إلى قاعدة البيانات عن إزالة الألغام، المنشأة في إطار منظومة الأمم المتحدة.
- ويرد في المرفق الثالث من هذا التقرير موجز للتقارير السنوية الوطنية المقدمة إلى المؤتمر السنوي الخامس والعشرين.

## رابعاً - المتابعة

- 23- قرر المؤتمر أن تُعقد دورة فريق الخبراء لعام 2024 لمدة يومين وسيبَّت في تاريخ عقدها اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية المزمع عقده في الفترة من 15 إلى 17 تشرين الثاني/نوفمبر 2023. واعتمد المؤتمر أيضاً التكاليف المقدرة لفريق الخبراء، على النحو الوارد في الوثيقة CCW/AP.II/CONF.25/3.
- 24- وقرر المؤتمر أن يستعرض فريق الخبراء سير عمل البروتوكول وحالته، بما في ذلك المسائل الناشئة عن التقارير المقدمة من الأطراف المتعاقدة السامية وفقاً للمادة 13(4) من البروتوكول الثاني المعدل، تحت المسؤولية الشاملة للرئيس (ة) المعين(ة)؛ ومسائل الأجهزة المتفجرة اليدوية الصنع، تحت المسؤولية الشاملة للمنسقين المعيّنين بالأجهزة المتفجرة اليدوية الصنع. وسيُنظر المؤتمر السنوي السادس والعشرون في عمل فريق الخبراء.
- 25- وقرر المؤتمر أن يُعقد المؤتمر السنوي السادس والعشرون في عام 2024 في موعد يحدّد في اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية المزمع عقده في الفترة من 15 إلى 17 تشرين الثاني/نوفمبر 2023. وقرر المؤتمر أن يوصي المؤتمر السنوي السادس والعشرين بجدول أعمال مؤقت، على النحو الوارد في المرفق الثاني. واعتمد أيضاً التكاليف المقدرة للمؤتمر السنوي السادس والعشرين على النحو الوارد في الوثيقة CCW/AP.II/CONF.25/4.
- 26- وقرر المؤتمر ترشيح ممثل(ة) لمجموعة دول أوروبا الشرقية لمنصب الرئيس (ة) - المعين(ة) للمؤتمر السنوي السادس والعشرين لأطراف البروتوكول الثاني المعدل المتعاقدة السامية المزمع عقده في عام 2024، وترشيح ممثلين عن كل من الصين ومجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى وحركة بلدان عدم الانحياز نواباً للرئيس (ة) - المعين(ة).
- 27- واعتمد المؤتمر السنوي الخامس والعشرون، في جلسته العامة الثانية، وثيقته الختامية كما ترد في الوثيقة CCW/AP.II/CONF.25/CRP.3، بصيغتها المعدلة شفويًا، والتي تصدر بوصفها الوثيقة CCW/AP.II/CONF.25/5.

## نداء المؤتمر السنوي الخامس والعشرين للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل

(بالصيغة المعتمدة في الجلسة العامة الثانية المعقودة في 14 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)

نحن، الأطراف المتعاقدة السامية التي أخطرت الوديع بموافقتها على أن تكون ملزمة بالبروتوكول الثاني المعدل المرفق بالاتفاقية المتعلقة بأسلحة تقليدية معينة، وقد اجتمعنا في جنيف في 14 تشرين الثاني/نوفمبر 2023 في مؤتمرنا السنوي الخامس والعشرين:

إذ نضع في الاعتبار إسهام البروتوكول الثاني المعدل إسهاماً كبيراً في الجهود الدولية الرامية إلى التخفيف من المعاناة التي يسببها استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر،

وإذ نلاحظ أن البروتوكول الثاني المعدل هو الصك القانوني الدولي الوحيد الذي يشمل جميع أنواع الألغام والأشراك والنبائط الأخرى،

وقد استعرضنا سير عمل البروتوكول الثاني المعدل وحالته وفقاً للمادة 13(3)(أ)،

وقد نظرنا في التقارير السنوية الوطنية المقدمة من الأطراف المتعاقدة السامية التي أخطرت الوديع بموافقتها على أن تكون ملزمة بالبروتوكول الثاني المعدل، فإننا:

1- نرحب بقيام 106 من الأطراف المتعاقدة السامية بإخطار الوديع بموافقتها على الالتزام بالبروتوكول الثاني المعدل؛

2- نؤكد على أهمية تحقيق عالمية البروتوكول الثاني المعدل، بما في ذلك التقييد به على أوسع نطاق ممكن؛

3- نحث جميع الدول التي لم تنضم بعد إلى البروتوكول الثاني المعدل على أن تتخذ جميع التدابير اللازمة للانضمام إليه في أقرب وقت ممكن.

## المرفق الثاني

## جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر السنوي السادس والعشرين

(على النحو الذي أوصى به المؤتمر السنوي الخامس والعشرون في جلسته العامة الثانية المعقودة يوم 14 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)

- 1- افتتاح المؤتمر
- 2- إقرار تسمية رئيس(ة) المؤتمر وأعضاء المكتب الآخرين
- 3- إقرار جدول الأعمال
- 4- اعتماد النظام الداخلي
- 5- تعيين الأمين(ة) العام(ة) للمؤتمر
- 6- تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال أي هيئات فرعية للمؤتمر
- 7- تبادل عام للآراء
- 8- استعراض العمل بهذا البروتوكول وحالته.
- 9- النظر في المسائل الناشئة عن التقارير المقدمة من الأطراف المتعاقدة السامية وفقاً للمادة 13(4) من البروتوكول المعدل
- 10- الأجهزة المتفجرة اليدوية الصنع
- 11- تقرير (تقارير) أي هيئة (هيئات) فرعية
- 12- اعتماد التكاليف المقدّرة لعام 2025
- 13- مسائل أخرى
- 14- النظر في الوثيقة الختامية واعتمادها

## المرفق الثالث

## موجز للتقارير السنوية الوطنية المقدمة إلى المؤتمر السنوي الخامس والعشرين

## الاستمارات المستخدمة

- الاستمارة ألف: نشر المعلومات
- الاستمارة باء: برامج إزالة الألغام وإعادة التأهيل
- الاستمارة جيم: المتطلبات التقنية والمعلومات ذات الصلة
- الاستمارة دال: التشريعات
- الاستمارة هاء: التبادل الدولي للمعلومات التقنية والتعاون الدولي في إزالة الألغام، والتعاون التقني والمساعدات التقنية
- الاستمارة واو: مسائل أخرى ذات صلة
- الاستمارة زاي: معلومات لتغذية قاعدة بيانات الأمم المتحدة عن إزالة الألغام

## ملاحظات

- الصيغة النمطية: قُدمت صيغة التقرير النمطية أو العادية
- الموجز: قُدمت الصيغة الموجزة مع (أو من دون) الاستمارة (الاستمارات) التي تغيّرت مقارنةً بالتقرير السابق المرفق

معلومات يمكن إتاحتها								مضمون بنود التقرير: الاستثمارات المستخدمة														
الطرف المتعاقد السامي								تاريخ التقديم	الصيغة المستخدمة للأطراف المتعاقدة	لتقديم التقارير	السامية الأخرى	ألف	باء	جيم	دال	هاء	واو	زاي	اللغة			
الاتحاد الروسي								27.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الروسية		
الأرجنتين								30.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإسبانية		
الأردن								31.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	العربية		
إسبانيا								-														
أستراليا								20.01.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإنكليزية		
إستونيا								31.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإنكليزية		
إسرائيل								03.01.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإنكليزية		
أفغانستان								-														
إكوادور								06.04.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإسبانية		
ألبانيا								-														
ألمانيا								31.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإنكليزية	
أوروغواي								-														
أوكرانيا								07.04.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإنكليزية	
أيرلندا								30.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإنكليزية	
آيسلندا								-														
إيطاليا								20.04.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإنكليزية	
باراغواي								-														
باكستان								06.04.2023	الصيغة النمطية	نعم											الإنكليزية	
البرازيل								-														
البرتغال								-														
بلجيكا								30.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإنكليزية	
بلغاريا								05.04.2023	الصيغة النمطية	نعم	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الإنكليزية	
بنغلاديش								-														
بنما								-														
بنن								-														
بوركينافاسو								-														
البوسنة والهرسك								29.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإنكليزية	
بولندا								28.03.2023	الصيغة النمطية	نعم											الإنكليزية	
بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)								-														
بيرو								-														
بيلاروس								06.04.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الروسية	
تركمانستان								-														
تركيا								31.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإنكليزية	
تونس								14.04.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	العربية	
جامايكا								-														
الجزيل الأسود								23.03.2023	الصيغة النمطية	نعم											الإنكليزية	
الجمهورية التشيكية								30.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإنكليزية
الجمهورية الدومينيكية								28.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	الإسبانية



معلومات يمكن إتاحتها مضمون بنود التقرير: الاستمارات المستخدمة							
اللغة	ألف	باء	جيم	دال	هاء	واو	زاي
الطرف المتعاقد السامي	تاريخ التقديم	لتقديم التقارير	الصيغة المستخدمة للأطراف المتعاقدة	السامية الأخرى			
جمهورية كوريا	30.03.2023	الصيغة النمطية	لا	✓	✓	✓	✓
جمهورية مولدوفا	05.04.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
جنوب أفريقيا	-						
جورجيا	28.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	-	-	-	✓
الدانمرك	03.11.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
رومانيا	10.04.2023	موجز	نعم	-	-	-	-
زامبيا	-						
سانت فينسنت وجزر غرينادين	-						
سري لانكا	-						
السلفادور	-						
سلوفاكيا	27.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	-	-	-
سلوفينيا	-						
السنغال	-						
السويد	31.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	-	-	-
سويسرا	30.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
سيراليون	-						
سيشيل	-						
شيلي	-						
صربيا	05.04.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
الصين	15.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
طاجيكستان	23.05.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
العراق	30.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
غابون	-						
غرينادا	-						
غواتيمالا	-						
غينيا - بيساو	-						
فرنسا	31.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
الفلبين	-						
فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)	-						
فنلندا	30.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓			✓
قبرص	31.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
كابو فيردي	-						
الكاميرون	-						
الكرسي الرسولي	20.01.2023	موجز	نعم	-	-	-	-
كرواتيا	21.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓			✓
كمبوديا	27.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
كندا	31.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓

معلومات يمكن إتاحتها							
مضمون بنود التقرير: الاستمارات المستخدمة							
اللغة	ألف	باء	جيم	دال	هاء	واو	زاي
الطرف المتعاقد السامي	تاريخ التقديم	لتقديم التقارير	الصيغة المستخدمة	لأطراف المتعاقدة	السامية الأخرى	نعم	لا
كوستاريكا	-						
كولومبيا	31.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
الكويت	-						
لاتفيا	27.03.2023	موجز	نعم	-	-	-	-
لبنان	-						
لكسمبرغ	-						
ليبيريا	-						
ليتوانيا	30.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	-	✓	✓	-
ليختنشتاين	15.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
مالطة	-						
مالي	-						
مدغشقر	-						
المغرب	27.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
مقدونيا الشمالية	-						
ملديف	-						
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	12.05.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
مملكة هولندا	19.04.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
موريشيوس	04.05.2023	الصيغة النمطية	لا	✓	✓	✓	✓
موناكو	-						
ناورو	-						
النرويج	-						
النمسا	14.02.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
النيجر	-						
نيكاراغوا	-						
نيوزيلندا	30.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	-	-	-	✓
الهند	-						
هندوراس	-						
هنغاريا	04.08.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
الولايات المتحدة الأمريكية	03.11.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
اليابان	31.03.2023	الصيغة النمطية	نعم	✓	✓	✓	✓
اليونان	-						

## المرفق الرابع

قائمة الأطراف المتعاقدة السامية التي أخطرت الوديع بموافقتها على أن تكون  
ملزمة بالبروتوكول الثاني المعدل (حتى 14 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)

الطرف المتعاقد السامي تاريخ الإخطار بالموافقة على الالتزام

الاتحاد الروسي	2 آذار/مارس 2005
الأرجنتين	21 تشرين الأول/أكتوبر 1998
الأردن	6 أيلول/سبتمبر 2000
إسبانيا	27 كانون الثاني/يناير 1998
أستراليا	22 آب/أغسطس 1997
إستونيا	20 نيسان/أبريل 2000
إسرائيل	30 تشرين الأول/أكتوبر 2000
أفغانستان	9 آب/أغسطس 2017
ألبانيا	28 آب/أغسطس 2002
إكوادور	14 آب/أغسطس 2000
ألمانيا	2 أيار/مايو 1997
أوروغواي	18 آب/أغسطس 1998
أوكرانيا	15 كانون الأول/ديسمبر 1999
أيرلندا	27 آذار/مارس 1997
آيسلندا	22 آب/أغسطس 2008
إيطاليا	13 كانون الثاني/يناير 1999
باراغواي	22 أيلول/سبتمبر 2004
باكستان	9 آذار/مارس 1999
البرازيل	4 تشرين الأول/أكتوبر 1999
البرتغال	31 آذار/مارس 1999
بلجيكا	10 آذار/مارس 1999
بلغاريا	3 كانون الأول/ديسمبر 1998
بنغلاديش	6 أيلول/سبتمبر 2000
بنما	3 تشرين الثاني/نوفمبر 1999

الطرف المتعاقد السامي تاريخ الإخطار بالموافقة على الالتزام

بنن	27 أيلول/سبتمبر 2019
بوركينافاسو	26 تشرين الثاني/نوفمبر 2003
البوسنة والهرسك	7 أيلول/سبتمبر 2000
بولندا	14 تشرين الأول/أكتوبر 2003
بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)	21 أيلول/سبتمبر 2001
بيرو	3 تموز/يوليه 1997
بيلاروس	2 آذار/مارس 2004
تركمانستان	19 آذار/مارس 2004
تركيا	2 آذار/مارس 2005
تونس	23 آذار/مارس 2006
جامايكا	25 أيلول/سبتمبر 2008
الجبلة الأسود	30 كانون الأول/ديسمبر 2011
الجمهورية التشيكية	10 آب/أغسطس 1998
الجمهورية الدومينيكية	21 حزيران/يونيه 2010
جمهورية كوريا	9 أيار/مايو 2001
جمهورية مولدوفا	16 تموز/يوليه 2001
جنوب أفريقيا	26 حزيران/يونيه 1998
جورجيا	8 حزيران/يونيه 2009
الدانمرك	30 نيسان/أبريل 1997
رومانيا	25 آب/أغسطس 2003
زامبيا	25 أيلول/سبتمبر 2013
سانت فينسنت وجزر غرينادين	6 كانون الأول/ديسمبر 2010
سري لانكا	24 أيلول/سبتمبر 2004
السلفادور	26 كانون الثاني/يناير 2000
سلوفاكيا	30 تشرين الثاني/نوفمبر 1999
سلوفينيا	3 كانون الأول/ديسمبر 2002
السنغال	29 تشرين الثاني/نوفمبر 1999
السويد	16 تموز/يوليه 1997

تاريخ الإخطار بالموافقة على الالتزام	الطرف المتعاقد السامي
24 آذار/مارس 1998	سويسرا
30 أيلول/سبتمبر 2004	سيراليون
8 حزيران/يونيه 2000	سيشيل
15 تشرين الأول/أكتوبر 2003	شيلي
14 شباط/فبراير 2011	صربيا
4 تشرين الثاني/نوفمبر 1998	الصين
12 تشرين الأول/أكتوبر 1999	طاجيكستان
24 أيلول/سبتمبر 2014	العراق
22 أيلول/سبتمبر 2010	غابون
10 كانون الأول/ديسمبر 2014	غرينادا
29 تشرين الأول/أكتوبر 2001	غواتيمالا
6 آب/أغسطس 2008	غينيا - بيساو
23 تموز/يوليه 1998	فرنسا
12 حزيران/يونيه 1997	الفلبين
19 نيسان/أبريل 2005	فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)
3 نيسان/أبريل 1998	فنلندا
22 تموز/يوليه 2003	قبرص
16 أيلول/سبتمبر 1997	كابو فيردي
7 كانون الأول/ديسمبر 2006	الكاميرون
22 تموز/يوليه 1997	الكرسي الرسولي
25 نيسان/أبريل 2002	كرواتيا
25 آذار/مارس 1997	كمبوديا
5 كانون الثاني/يناير 1998	كندا
17 كانون الأول/ديسمبر 1998	كوستاريكا
6 آذار/مارس 2000	كولومبيا
24 أيار/مايو 2013	الكويت
22 آب/أغسطس 2002	لاتفيا
5 نيسان/أبريل 2017	لبنان

الطرف المتعاقد السامي	تاريخ الإخطار بالموافقة على الالتزام
لكسمبرغ	5 آب/أغسطس 1999
ليبيريا	16 أيلول/سبتمبر 2005
ليتوانيا	3 حزيران/يونيه 1998
ليختنشتاين	19 تشرين الثاني/نوفمبر 1997
مالطة	24 أيلول/سبتمبر 2004
مالي	24 تشرين الأول/أكتوبر 2001
مدغشقر	14 آذار/مارس 2008
المغرب	19 آذار/مارس 2002
مقدونيا الشمالية	31 أيار/مايو 2005
ملديف	7 أيلول/سبتمبر 2000
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	11 شباط/فبراير 1999
مملكة هولندا	25 آذار/مارس 1999
موريشيوس	2 تشرين الثاني/نوفمبر 2018
موناكو	12 آب/أغسطس 1997
ناورو	12 تشرين الثاني/نوفمبر 2001
النرويج	20 نيسان/أبريل 1998
النمسا	27 تموز/يوليه 1998
النيجر	18 أيلول/سبتمبر 2007
نيكاراغوا	5 كانون الأول/ديسمبر 2000
نيوزيلندا	8 كانون الثاني/يناير 1998
الهند	2 أيلول/سبتمبر 1999
هندوراس	30 تشرين الأول/أكتوبر 2003
هنغاريا	30 كانون الثاني/يناير 1998
الولايات المتحدة الأمريكية	24 أيار/مايو 1999
اليابان	10 حزيران/يونيه 1997
اليونان	20 كانون الثاني/يناير 1999

## قائمة الوثائق

العنوان	الرمز
جدول الأعمال المؤقت	CCW/AP.II/CONF.25/1
Report on Improvised Explosive Devices (IED)	CCW/AP.II/CONF.25/2
التكاليف المقدرة لاجتماع عام 2024 لفريق الخبراء المعني بالبروتوكول الثاني المعدل	CCW/AP.II/CONF.25/3
التكاليف المقدرة للمؤتمر السنوي السادس والعشرين للأطراف المتعاقدة السامية في البروتوكول الثاني المعدل	CCW/AP.II/CONF.25/4
Final document	CCW/AP.II/CONF.25/5
List of participants	CCW/AP.II/CONF.25/INF.1
Working Paper submitted by Ukraine	CCW/AP.II/CONF.25/WP.1
Working Paper submitted by the Russian Federation	CCW/AP.II/CONF.25/WP.2
Working Paper submitted by the European Union	CCW/AP.II/CONF.25/WP.3